

Załącznik Nr 2
do Zasad

PROGRAM STUDIÓW

Nazwa wydziału	Wydział Filologiczny
Nazwa kierunku studiów	Sztuka przekładu, twórcze pisanie i krytyka literacka
Poziom studiów	studia drugiego stopnia
Profil kształcenia	ogólnoakademicki
Program obowiązuje od roku akademickiego	2024/2025

1. Przyporządkowanie kierunku studiów do dziedzin nauki i dyscyplin naukowych na podstawie efektów uczenia się.

Dziedzina nauki	Dyscyplina naukowa	Dyscyplina wiodąca (dyscyplina, w której uzyskiwana jest ponad połowa efektów uczenia się)
Dziedzina nauk humanistycznych	Literaturoznawstwo, polonistyka, językoznawstwo	literaturoznawstwo

2. Tabela procentowego udziału liczby punktów ECTS dla poszczególnych dyscyplin w łącznej liczbie punktów ECTS wymaganej do ukończenia studiów.

Dziedzina nauki	Dyscyplina naukowa	Procentowy udział liczby punktów ECTS dla poszczególnych dyscyplin w łącznej liczbie punktów ECTS wymaganej do ukończenia studiów
Dziedzina nauk humanistycznych	literaturoznawstwo	60%
	polonistyka	30%
	językoznawstwo	10%

3. Informacje ogólne o programie studiów.

Liczba semestrów	4
Liczba punktów ECTS wymagana do ukończenia studiów	120
Tytuł zawodowy nadawany absolwentom	magister
Forma studiów	niestacjonarne
Kod ISCED	O232
Liczba punktów ECTS w ramach zajęć do wyboru	63
Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	120
Liczba punktów ECTS w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych (nie mniej niż 5 ECTS)	5 (Rynek kultury oraz Społeczeństwo i kultura)
Liczba punktów ECTS w ramach zajęć z lektoratu języka obcego nowożytnego	6
Liczba punktów ECTS w ramach zajęć z lektoratu języka polskiego dla cudzoziemców na studiach w języku polskim lub studiach w języku angielskim	8

Liczba godzin, liczba punktów ECTS, zasady i forma odbywania praktyk zawodowych	Nie dotyczy
Łączna liczba godzin zajęć w programie studiów (z podziałem na poszczególne specjalności, jeśli dotyczy)	534

3. Opis efektów uczenia się zdefiniowanych dla programów studiów w odniesieniu do charakterystyk drugiego stopnia Polskiej Ramy Kwalifikacji dla kwalifikacji na poziomach 6-7 uzyskiwanych w ramach systemu szkolnictwa wyższego i nauki po uzyskaniu kwalifikacji pełnej na poziomie 4.

EFEKTY KSZTAŁCENIA JAK W PROGRAMIE STUDIÓW STACJONARNYCH (POR. ZAŁĄCZNIK NR 1)

4. Treści programowe.

TREŚCI KSZTAŁCENIA JAK W PROGRAMIE STUDIÓW STACJONARNYCH (POR. ZAŁĄCZNIK NR 1)

5. Plan studiów

Rok studiów: I

Semestr: pierwszy

[illegible]

Twórcze pisanie poezji (projekt)	O		20				20	Zo/Proj.	4	literaturoznawstwo/ polonistyka	Wydział Filologiczny
Przekład tekstu artystycznego z j. ang.	O		20				20	Zo/Proj.	4	literaturoznawstwo/ językoznawstwo	Wydział Filologiczny
Czytanie form literackich	O		10				10	Zo	2	literaturoznawstwo	Wydział Filologiczny
Najnowsza literatura w Polsce. Kontekst porównawczy	O				20		20	Zo/Es.	4	literaturoznawstwo/ polonistyka	Wydział Filologiczny
Przegląd metodologii, szkół i kierunków literaturoznawczych	OzW	20					20	Eu/Ep	4	literaturoznawstwo	Wydział Filologiczny
Wykład specjalizacyjny. Dyskursy krytyczne	OzW	10					10	Eu/Ep	3	literaturoznawstwo/ polonistyka	Wydział Filologiczny
Kultura języka	OzW		10				10	Zo	2	językoznawstwo	Wydział Filologiczny
Seminarium magisterskie	OzW			20			20	Zo/Proj.	4	literaturoznawstwo/ polonistyka	Wydział Filologiczny
Język obcy	OzW		40				40	Eu/Ep	4	przedmiot ogólnouczeniowy	SPNJO
BHP	O					4	4	Z	-	przedmiot ogólnouczeniowy	Dział Bezpieczeństwa i Higieny Pracy oraz ochrony Przeciwpowodziowej (e-learning)

SUMA godzin zajęć/punktów ECTS		30	100	20	20	4	174		31		
---------------------------------------	--	-----------	------------	-----------	-----------	----------	------------	--	-----------	--	--

Rok studiów: I
Semestr: drugi

Nazwa przedmiotu/zajęć	O/W /Oz W*	Forma zajęć Liczba godzin zajęć						Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Punkty ECTS	Dyscyplina(y), do której(ych) odnosi się przedmiot	Jednostka organizacyjna realizująca zajęcia
		W	Ć	S	K	Inne	Suma				
Twórcze pisanie prozy (projekt)	O		20				20	Zo/Proj.	4	literaturoznawstwo/ polonistyka	Wydział Filologiczny
Redakcja tekstu artystycznego. Redakcja przekładu artystycznego	O		10				10	Zo/Proj.	3	literaturoznawstwo/ językoznawstwo	Wydział Filologiczny
Tekst w społeczeństwie	OzW				20		20	Zo/Es.	4	literaturoznawstwo/ polonistyka	Wydział Filologiczny
Instrumentarium krytyki literackiej	O		20				20	Zo/Proj.	4	literaturoznawstwo/ polonistyka	Wydział Filologiczny
Wstęp do studiów nad przekładem	O	20					20	Eu/Ep	4	literaturoznawstwo/ językoznawstwo	Wydział Filologiczny
Rynek kultury	O		10				10	Zo/T	3	nauki o komunikacji społecznej i mediach	Wydział Filologiczny

Seminarium magisterskie	OzW			20			20	Zo/Proj.	4	literaturoznawstwo/ polonistyka	Wydział Filologiczny
Literatura i wartościowanie	O		10				10	Zo	3	literaturoznawstwo	Wydział Filologiczny
SUMA godzin zajęć/punktów ECTS		20	70	20	20	-	130		29		

Rok studiów: II

Semestr: trzeci

Nazwa przedmiotu/zajęć	O/W/ OzW *	Forma zajęć Liczba godzin zajęć						Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Punkty ECTS	Dyscyplina(y), do której(ych) odnosi się przedmiot	Jednostka organizacyjna realizująca zajęcia
		W	Ć	S	K	Inn e	Suma				
Przekład tekstu naukowego na język polski	O		10				10	Zo/Proj.	4	literaturoznawstwo/ polonistyka	Wydział Filologiczny
Krytyka przekładu	O		10				10	Zo/Proj.	4	literaturoznawstwo/ polonistyka	Wydział Filologiczny
Twórcze pisanie. Nowe media	OzW		20				20	Zo/Proj.	4	literaturoznawstwo	Wydział Filologiczny
Literatura światowa w języku angielskim	O				20		20	Zo/Test	4	literaturoznawstwo	Wydział

											Filologiczny
Światowy obieg literatury: kanony, tradycja, przemiany	O	20					20	Eu/Ep	4	literaturoznawstwo	Wydział Filologiczny
Seminarium magisterskie	OzW			20			20	Zo/Proj.	6	literaturoznawstwo/ polonistyka	Wydział Filologiczny
Fakultety	W					20	20	Zo/Eu/Ep/ T/Es.	6	literaturoznawstwo/ polonistyka/ językoznawstwo	Wydział Filologiczny
SUMA godzin zajęć/punktów ECTS		20	40	20	20	20	120		32		

Rok studiów: II
Semestr: czwarty

Nazwa przedmiotu/zajęć	O/W/ OzW *	Forma zajęć Liczba godzin zajęć						Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Punkty ECTS	Dyscyplina(y), do której(ych) odnosi się przedmiot	Jednostka organizacyjna realizująca zajęcia
		W	Ć	S	K	Inne	Suma				
Globalne, lokalne, światowe, mniejszościowe	OzW				20		20	Zo/Es.	3	literaturoznawstwo	Wydział Filologiczny
Scenariusz jako forma użytkowa	O		20				20	Zo/Proj.	4	literaturoznawstwo/ nauki o komunikacji	Wydział

										społecznej i mediach	Filologiczny
Społeczeństwo i kultura	O				10		10	Zo	3	nauki o komunikacji społecznej i mediach	Wydział Filologiczny
Seminarium magisterskie	OzW			20			20	Zo/Proj. Zo	12	literaturoznawstwo	Wydział Filologiczny
Fakultety	W					40	40	Zo/Eu/Ep/ T/Es.	6	literaturoznawstwo/ polonistyka/ językoznawstwo	Wydział Filologiczny
SUMA godzin zajęć/punktów ECTS			20	20	30	40	110		28		

Koszyk zajęć do wyboru (fakultety):

Warsztat pisania akademickiego (ćwiczenia, 10g, 3 ECTS)
Tekst w perspektywie transmedialnej (konwersatorium, 10g, 2 ECTS)
Przekład w perspektywie porównawczej (konwersatorium, 10g, 2 ECTS)
Literatura popularna i dla młodego odbiorcy: Problemy przekładowe i kulturowe (konwersatorium, 10g, 3 ECTS)
Teorie feministyczne/Krytyka feministyczna (konwersatorium, 20g, 3 ECTS)
Współczesne polskie pisarki w ujęciu feministycznym (warsztat, 10g, 3 ECTS)

- Przedmiot:

obowiązkowy – O

do wyboru – W (w przypadku kierunku SPTPKL w ten sposób oznaczono przedmioty fakultatywne, do swobodnego wyboru, ujęte w „koszyku zajęć” znajdującym się pod tabelą p. 6 niniejszego załącznika. Punkty za fakultety wliczone zostały do 63% zajęć do wyboru w całości kierunku)

obowiązkowy z wyborem – OzW (w przypadku kierunku SPTPKL w ten sposób oznaczono przedmioty, które są realizowane na dwóch ścieżkach do wyboru spośród zajęć w programie obowiązkowym. W ten sposób funkcjonują seminaria, język obcy, wykład specjalizacyjny i inne przedmioty oznaczone kodem OzW. Realność wyboru dookreślona została w treściach programowych, w opisie oznaczonych w ten sposób zajęć. Punkty za zajęcia obowiązkowe z wyborem zostały wliczone do 63% zajęć do wyboru w całości kierunku)

przedmioty ogólnouczelniane – BHP, Język obcy

OBJAŚNIENIA

Formy realizacji zajęć:

W - wykład
Ć - ćwiczenia
S – seminarium

K – konwersatorium
W – warsztaty

Sposoby weryfikacji efektów uczenia się:

Eu - egzamin ustny
Ep - egzamin pisemny
T - test
Es. - esej
Proj. - projekt

Z – zaliczenie
Zo – zaliczenie z oceną